廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裝紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

NOTARY PUBLIC 溫哥華公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
禮孖梳銀行二樓緬街夾片打街轉由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

本號旅館 開設雪城 樹名片打 近便貴人 房舍清潔 極合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久暫 暫外減平 僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福隆 黃國源

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

歷代名女人愛典
宦官之權威。無出其右者。高力士女與楊國忠安祿山等權臣。深相結納。以厚賄冒其歡心。楊貴妃嫁第十八王子壽王之後。高力士奉玄宗之旨。納楊貴妃於玄宗之後宮。故楊貴妃與高力士。亦有密切之關係。安祿山反。玄宗蒙塵赴蜀。途經馬嵬。奉旨縊死楊貴妃於梨樹下者。亦高力士也。玄宗與楊貴妃。嘗飲酒於沈香亭上。而觀賞牡丹。召梨園弟子李龜年。歌舊樂之辭。玄宗意尤未足。乃召翰林學士李太白來。時李白飲酒沉醉。至則臥於御前。以水灑面而醉不醒。帝命高力士脫李太白之靴。而徐徐呼之起。李白醒後。即於御前成「清平調」三章。玄宗欲晉李白之官爵。而高力士則心恨李白。初。高力士爲李白脫靴時。李白醉言曰：「非我足汚你手。乃你手汚我足也。」高力士恨之。故譖李白於楊貴妃曰：「清平調詩中之「可憐飛燕倚新粧。」是譏貴妃之體貌豐肥也。其侮辱貴妃甚矣。」貴妃因以言阻玄宗之意。而李白遂不蒙玄宗之恩賞。

▲南蠻槃瓠之傳說
中國古時。除禹城九州之人種以外。有東夷南蠻西戎北狄。南蠻之中。又有一種武陵蠻。後漢書武陵蠻之原始歷史。曰：「太古帝嚳高辛氏之時。犬戎來寇。」帝下令天下曰：「有能獲犬戎之將與將軍之首者。賞黃金千鎰。食邑萬戶。且以皇女妻之。」帝所蓄之犬。名槃瓠者。忽銜一首。而歸闕下。羣臣共怪而視之。則吳將軍之首也。帝大悅。與羣臣議行賞之法。槃瓠雖有大功。然爲獸類。故帝不欲以女妻之。帝之少女。聞之而奏帝曰：「槃瓠雖爲畜生。然因天子已命而成大功。今若不踐綸言。則國之威信將失。臣女願爲之妻。竊望父皇准此奏也。」帝不得已。從女之言。槃瓠遂負王女至南山深處。在石窟之中。同居三年。生六男六女。槃瓠死。皇女下山歸國。告於父皇。帝遣羣臣迎六男六女入皇城。此六男六女。喜居山嶽。不好平地。帝順其意。賜名山大瀑。而料爲三組夫妻。其後。子孫漸次繁殖。而居於巴蜀。武陵。長沙。廬江等處。上述事實。出於南蠻傳搜神記。則述槃瓠之由來如下。帝×高辛氏之宮中。有老婦病耳。醫者由耳中取出一物。

KUO KONG SUK CO 國光髮廊公司
27 PENDER STE VANCOUVER BC
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣 發電網及水松名 畫宮燈家具蘇杭 雜貨應有盡有目 錄印便函索即奉
精造
各廠小衫褲仔香 舞廠館用衣褲仔 女衫廚衣廚帶圍 身帕布茶巾旅店 床布枕袋毛巾蠟 燭大量賞獻

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂殯儀館
服務週到 禮堂寬濶 大停車場 專車接送 不另收費
如需接洽 請賜電話 司理人佐治馬丁 喜士定東街壹式叁五號

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

喜所大活旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區 喜士定東三四四號 招呼週到 來往利便 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-6841 或到本報洽商。便知詳情。

明達 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

華僑 大拿加 溫哥華
元發華僑公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
中秋佳節將臨
高陞月餅登市
雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月
什錦五仁月
玫瑰豆沙月
猪籠餅
公仔餅

加國 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝牌米
米中之王

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
J. K.
各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永新啓

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved
Thermo-engraving

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4 B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎磚樓出賣
穩固磚樓一座。大公司租賃。有批。每月收入一千零四十七元。取價八萬五千元。先交現銀四萬二千元。餘充銀期。欲投資長期生息者。請移駕或打電話至吳國華辦事處與吳順榮或林昌接洽。
△附設實華樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄